



## EG-Baumusterprüfbescheinigung

(1)

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**PTB 00 ATEX 1031 U**

(4) Komponente: Kontaktelement bzw. Trennklemme Typ 8082/1-.-.

(5) Hersteller: R. Stahl Schaltgeräte GmbH

(6) Anschrift: D-74653 Künzelsau

(7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 00-19137 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 50014:1997**

**EN 50018:1994**

**EN 50019:1994**

(10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, daß dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente.

(12) Die Kennzeichnung der Komponente muß die folgenden Angaben enthalten:



**II 2 G EEx de IIC IM 2 EEx de I**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

*U. Klausmeyer*

Dr.-Ing. U. Klausmeyer, z.Z. abwesend  
Regierungsdirektor



Braunschweig, 31. Mai 2000

(13)

## Anlage

(14)

### EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1031 U

(15) Beschreibung der Komponente

Das Kontaktelement bzw. die Trennklemme Typ 8082/1-... ist ein druckfest gekapseltes Schaltelment. Es dient zum Schalten von Last- Steuer- und Singalstromkreisen. Die Trennklemme ist mit einem verschließbaren Betätigungsvorsatz ausgerüstet.

Der Anschluß erfolgt an den integrierten Klemmen.

#### Technische Daten

Bemessungsisolationsspannung .....	bis	550 V		
Bemessungsbetriebsspannung .....	bis	110 V	400 V	550 V
Bemessungsstrom $I_e$ .....	max.	6 A	6 A	6 A
Gebrauchskategorie		DC-13	AC-15	AC-12

*Andere als die vorstehend genannten Bemessungswerte sind bei Einhaltung des Einschalt- und Ausschaltvermögens entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zulässig und sind vom Hersteller abhängig von Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. festgelegt.*

Kontaktbestückung ..... 1 Schließer oder 1 Zwangsöffner

Bemessungs-Anschlußvermögen ..... 2,5 mm<sup>2</sup>

Umgebungstemperatur ..... -55 °C bis 70 °C

Das Kontaktelement bzw. die Trennklemme ist für eine Temperaturbeständigkeit von -55 °C bis 100 °C ausgelegt und einsetzbar in Temperaturklasse T6.

(16) Prüfbericht PTB Ex 00-19137

(17) Besondere Bedingungen

Keine

#### Hinweise für Herstellung und Betrieb

Das Kontaktelement bzw. die Trennklemme ist in ein Gehäuse einzubauen, das den Anforderungen einer anerkannten Zündschutzart nach EN 50014 Abschnitt 1.2 entspricht.

Beim Einbau des Kontaktelementes bzw. der Trennklemme in ein Gehäuse der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit „e“ nach EN 50019 müssen die Luft- und Kriechstrecken nach Abschnitt 4.3, Abschnitt 4.4 und Tabelle 1 eingehalten sein.

Die Komponente ist in Gruppe I und II einsetzbar, da die Normenanforderung in diesem Fall identisch ist.

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung und künftige Nachträge hierzu gelten gleichzeitig als Nachträge zur Teilbescheinigung PTB Nr. Ex-92.C.1092 U.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse zeigen, daß das Kontaktelement bzw. die Trennklemme die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG und der auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Zertifizierungsstelle Explosionschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 31. Mai 2000

i. V.   
Dr.-Ing. U. Klausmeyer, z. Z. abwesend  
Regierungsdirektor




## 1. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1031 U

Gerät: Kontaktelement bzw. Trennklemme Typ 8082/1-.-..

Kennzeichnung:  II 2 G EEx de IIC IM 2 EEx de I

Hersteller: R.Stahl Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Kontaktelement bzw. die Trennklemme Typ 8082/1-.-.. wird um die Ausführung mit schraubenlosen Klemmen – Käfigzugfederklemme (Cage-Clamp-Compact) - ergänzt.

Die technischen Daten werden erweitert:

Bemessungsbetriebsspannung .....	bis	550 V
Bemessungsstrom $I_e$ .....	max.	10 A
Gebrauchskategorie .....		AC-12
Umgebungstemperatur .....		-55 °C bis 55 °C

Das Kontaktelement bzw. die Trennklemme ist für eine Temperaturbeständigkeit von -55 °C bis 100 °C ausgelegt und einsetzbar in Temperaturklasse T6.

Prüfbericht: PTB Ex 04-11054

Zertifizierungsstelle Explosionschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 05. August 2004



  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



## 2. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1031 U

Gerät: Kontaktelement und Trennklemme Typ 8082/\*-\*-\*\*  
 Kennzeichnung:  **II 2 G EEx d e IIC**  
 **I M 2 EEx d e I**  
 Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
 Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Kontaktelement bzw. die Trennklemme Typ 8082/\*-\*-\*\* wird in folgenden Punkten geändert:

- 1) Die Umgebungstemperatur wird auf -60 °C bis +70 °C erweitert.
- 2) Das Kontaktelement bzw. die Trennklemme wurde nach den Normen EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007 und EN 60079-7:2007 neu geprüft.  
Dadurch ändert sich das Kennzeichen in:

 **II 2 G Ex d e IIC Gb**

oder

 **II 2 G Ex db eb IIC**

 **I M2 Ex de I Mb**

#### Technische Daten

Bemessungsisolationsspannung	bis	500 V		
Bemessungsbetriebsspannung	bis	110 V	400 V	550 V
Bemessungsstrom $I_e$ ( $T_{amb} \leq 70 \text{ °C}$ )	max.	6 A	6 A	6 A
Bemessungsstrom $I_e$ ( $T_{amb} \leq 60 \text{ °C}$ )	max.	10 A	10 A	10 A
Schaltvermögen	max.	110 W	1000 W	3000 W
Gebrauchskategorie		DC 13	AC 15	AC 12

Umgebungstemperaturbereich: -60 °C bis +70 °C

ZSEx10101d.dotm

Angewandte Normen

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007

Prüfbericht: PTB Ex 12-12092

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 30. April 2013

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor



## 3. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1031 U

Gerät: Kontaktelement Typ 8082/\*-\*-\*

Kennzeichnung:  II 2 G Ex d e IIC Gb

oder

 II 2 G Ex db eb IIC

 I M2 Ex d e I Mb

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Kontaktelement bzw. die Trennklemme Typ 8082/\*-\*-\* wird in folgenden Punkten geändert:

- 1) Die Materialliste wurde bearbeitet.
- 2) Die Bewertung auf dem Stand der aktuellsten Normen wurde mit der letzten Ergänzung vorgenommen. Daher mussten keine Betrachtung der Normenbestimmungen sowie eine Änderung der Kennzeichnung erfolgen. Die Kennzeichnung bleibt daher unverändert:

 II 2 G Ex d e IIC Gb

oder

 II 2 G Ex d eb IIC

 I M2 Ex d e I Mb

## 3. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1031 U

### Technische Daten

Bemessungsisolationsspannung	bis	500 V		
Bemessungsbetriebsspannung	bis	110 V	400 V	550 V
Bemessungsstrom $I_e$ ( $T_{amb} \leq 70 \text{ °C}$ )	max.	6 A	6 A	6 A
Bemessungsstrom $I_e$ ( $T_{amb} \leq 60 \text{ °C}$ )	max.	10 A	10 A	10 A
Schaltvermögen	max.	110 W	1000 W	3000 W
Gebrauchskategorie		DC 13	AC 15	AC 12

Umgebungstemperaturbereich: -60 °C bis +70 °C

### Angewandte Normen

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007

Prüfbericht: PTB Ex 14-14119

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 6. Oktober 2014

  
Dr.-Ing. D. Markus  
Oberregierungsrat







## (1) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE (Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-type-examination Certificate Number:

**PTB 00 ATEX 1031 U**

(4) Equipment: Contact element / isolating terminal, type 8082/...-

(5) Manufacturer: R. Stahl Schaltgeräte GmbH

(6) Address: D-74653 Künzelsau

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 00-19137.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 50014:1997**

**EN 50018:1994**

**EN 50019:1994**

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

II 2 G EEx de IIC IM 2 EEx de I

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

By order:

(signature)

In the absence of Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor

Braunschweig, May 31, 2000

3 pages, correct and complete as regards content.

By order:

Dr.-Ing. Johannsmeyer Braunschweig, November 18, 2008  
Direktor und Professor

## SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 1031 U**

(15) Description of equipment

The contact element / isolating terminal, type 8082/... is a switching element designed to type of protection "Flameproof Enclosure". It is used to switch load, control and signal circuits. The isolating terminal is provided with a lockable actuator element.

The equipment is connected by means of integrated terminal clamps.

### Technical data

Rated insulation voltage .....	up to		550 V	
Rated operating voltage .....	up to	110 V	400 V	550 V
Rated current $I_e$ .....	max.	6 A	6 A	6 A
Utilization category		DC-13	AC-15	AC-12

*Other than the abovementioned rated values are permissible according to the relevant regulations if the making / breaking capacity is complied with. These values are specified by the manufacturer depending on operation mode, utilization category, etc..*

Contact configuration ..... 1 make contact or 1 positive break contact

Rated wire range ..... 2.5 mm<sup>2</sup>

Ambient temperature ..... -55 °C up to 70 °C

The contact element / isolating terminal is designed for a temperature resistance in the range from -55 °C to 100 °C. It is classified for temperature class T6.

(16) Test report PTB Ex 00-19137

(17) Special conditions for safe use

none

### Notes for manufacture and operation

The contact element / isolating terminal shall be mounted into an enclosure which complies with the requirements of an acknowledged type of protection according to EN 50014, section 1.2.

When the contact element or isolating terminal is installed in an enclosure of type of protection Flameproof Enclosure "e" according to EN 50019 the clearances and creepage distances in accordance with sections 4.3 and 4.4 and table 1 shall be complied with.

The component is applicable in both, group I and II since, in this case, the requirements of the standards are identical.

This EC-type examination certificate and its future supplements shall simultaneously be regarded as supplements to the component certificate PTB Nr. Ex-92.C.1092 U.

(18) Essential health and safety requirements

The tests carried out and their positive results showed that the contact element or isolating terminal complies with the requirements of Directive 94/9/EC and the standards stated on the cover sheet.

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
By order:

Braunschweig, May 31, 2000

*(signature)*

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor

## 1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 1031 U

(Translation)

Equipment: Contact element / isolating terminal, type 8082/... ..

Marking:  II 2 G EEx de IIC IM 2 EEx de I

Manufacturer: R.Stahl Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg (Württ.), Germany

### Description of supplements and modifications

The contact element / isolating terminal, type 8082/... .., is supplemented to additionally include a version with screwless terminals – cage clamp terminal.

The technical data are expanded:

Rated operating voltage .....	up to	550 V
Rated current $I_e$ .....	max.	10 A
Utilisation category .....		AC-12
Ambient temperature .....		-55 °C to 55 °C

The contact element / isolating terminal is designed for -55 °C to 100 °C temperature resistance. It may be operated in temperature class T6 areas.

Test report: PTB Ex 04-11054

Zertifizierungsstelle Explosionschutz  
By order:

Braunschweig, August 05, 2004

  
Dr. Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



## 2nd SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 1031 U

(Translation)

Equipment: Contact element / isolating terminal, type 8082/\*-\*-\*

Marking:  II 2 G EEx d e IIC

 I M 2 EEx d e I

Manufacturer: R.Stahl Schaltgeräte GmbH


Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

### Description of supplements and modifications

The contact element respectively isolating terminal type 8082/\*-\*-\* has been changed in the following respects:

- 1) The ambient temperature is extended to a range of -60 °C to +70 °C.
- 2) The contact element respectively isolating terminal as been re-examined on the basis of standards EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007.

The marking therefore changes to:

 II 2 G Ex d e IIC Gb or

 II 2 G Ex db eb IIC

 I M 2 Ex de I Mb

### Technical data

Rated insulation voltage	up to	500 V		
Rated operation voltage	up to	110 V	400 V	550 V
Rated current $I_e$ ( $T_{amb} \leq 70 \text{ °C}$ )	max.	6 A	6 A	6 A
Rated current $I_e$ ( $T_{amb} \leq 60 \text{ °C}$ )	max.	10 A	10 A	10 A
Cycling capacity	max.	110 W	1000 W	3000 W
Utilisation category		DC 13	AC 15	AC 12

Ambient temperature range: -60 °C up to +70 °C

Sheet 1/2

Applied standards

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007

Test report: PTB Ex 12-12092

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
On behalf of PTB:

Braunschweig, April 30, 2013

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor



## 3rd SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

### to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 1031 U

(Translation)

Equipment: Contact element, type 8082/\*-\*-\*\*

Marking:  II 2 G Ex d e IIC Gb

or

 II 2 G Ex db eb IIC

 I M2 Ex d e I Mb

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

#### Description of supplements and modifications

The contact element / the isolating terminal of the type 8082/\*-\*-\*\* is modified in the following respects:

- 1) The material list has been updated.
- 2) The assessment on the basis of the latest standards has been made with the most recent supplement. It was therefore not necessary to review the standard requirements or to change the marking. The marking is consequently as before:

 II 2 G Ex d e IIC Gb

or

 II 2 G Ex db eb IIC

 I M2 Ex d e I Mb

## Technical data

Rated insulation voltage	up to	500 V		
Rated operating voltage	up to	110 V	400 V	550 V
Rated current $I_e$ ( $T_{amb} \leq 70 \text{ °C}$ )	max.	6 A	6 A	6 A
Rated current $I_e$ ( $T_{amb} \leq 60 \text{ °C}$ )	max.	10 A	10 A	10 A
Switching capacity	max.	110 W	1000 W	3000 W
Utilisation category		DC 13	AC 15	AC 12

Ambient temperature range: -60 °C to +70 °C

## Applied standards

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007

Test report: PTB Ex 14-14119

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
On behalf of PTB:

Braunschweig, October 6, 2014

  
Dr.-Ing. D. Markus  
Oberregierungsrat

